

# KURIER

# BWZZ

KURIER BIURA WSPÓŁPRACY Z ZAGRANICĄ KIG

Nr 49-19/2020

Warszawa, 2020-12-18 / piątek

## *W dzisiejszym numerze*

1. Misje gospodarcze KIG online
2. INCOTERMS 2020 – zamów publikację
3. Polsko-Koreańskie rozmowy B2B online
4. Pismo od Prezesa KIG do Premiera Jarosława Gowina
5. Pismo Prezesa EUROCHAMBRES do członków tej organizacji
6. Imprezy targowe na Węgrzech – HUNGEXPO 2021
7. EUROCHAMBRES calls on leaders to ‘mind the gap’ between crisis and recovery
8. Ukraina: Przystań inwestycyjna w czasach zmian
9. Przegląd tygodniowy Ambasady RP w Dar es Salaam
10. Targi Hotel Show Dubai 2021
11. 7. edycja KIG OPEN – Turnieju Golfa o Puchar Prezesa KIG

# KURIER

# BWZZ

KURIER BIURA WSPÓŁPRACY Z ZAGRANICĄ KIG



ZDROWYCH I RADOSNYCH  
*Świąt Bożego Narodzenia*  
pomyślności w Nowym Roku 2021

życzy



BIURO WSPÓŁPRACY Z ZAGRANICĄ  
KRAJOWEJ IZBY GOSPODARCZEJ



30 lat



KRAJOWA IZBA GOSPODARCZA

[www.kig.pl](http://www.kig.pl)

KRAJOWA IZBA GOSPODARCZA  
Biuro Współpracy z Zagranicą  
e-mail: [bwzz@kig.pl](mailto:bwzz@kig.pl)

# KURIER

# BWZZ

KURIER BIURA WSPÓŁPRACY Z ZAGRANICĄ KIG

## Misje gospodarcze KIG online

Informujemy, że wciąż można zgłaszać firmy do udziału w misjach gospodarczych online, o których więcej informacji znajduje się tutaj:

[Misje gospodarcze online](#)

W ślad za zgłoszeniem zainteresowania danym rynkiem, które mogą Państwo określić w [formularzu](#), pracownicy Biura Współpracy z Zagranicą skontaktują się z Państwem.

## INCOTERMS 2020 – zamów publikację

INCOTERMS to zbiór międzynarodowych reguł, określających warunki sprzedaży, w tym koszty, ryzyko i inne praktyczne aspekty przekazania towarów pomiędzy sprzedającym a kupującym:

- regulują podział obowiązków pomiędzy sprzedającym i kupującym;
- określają podział kosztów;
- porządkują warunki dostawy i odpowiedzialność za dostawę towarów;
- określają ryzyka na wypadek utraty, zniszczenia, uszkodzenia towaru lub opóźnienia w dostawie.

Począwszy od 1936 roku reguły Incoterms® opracowuje i przygotowuje Międzynarodowa Izba Handlowa (International Chamber of Commerce). Ich stosowanie jest szeroko przyjęte na całym świecie. Staraniem ICC Polska INCOTERMS 2020 zostały wydane w wersji polsko-angielskiej.

Krajowa Izba Gospodarcza dystrybuuje Incoterms®2020 oraz wersje wcześniejsze na zasadzie porozumienia z ICC Polska.

Znajomość reguł Incoterms pozwoli Ci uniknąć wielu kosztownych błędów i bezkonfliktowo zrealizować transakcje handlowe. Nie daj się zaskoczyć kontrahentom i działaj zgodnie ze zmienionymi regułami Incoterms 2020. Sprawdź, czy zapisy umowy wystarczająco zabezpieczają Twoją firmę.

Chcesz zamówić publikację?

Skontaktuj się z Biurem Współpracy z Zagranicą

Anna Derbin

e-mail: [aderbin@kig.pl](mailto:aderbin@kig.pl)

# KURIER

# BWZZ

KURIER BIURA WSPÓŁPRACY Z ZAGRANICĄ KIG

tel: 22 630 96 43

Możesz też skorzystać z gotowego [formularza](#) zamówienia.

## *Polsko-Koreańskie rozmowy B2B online*

Krajowa Izba Gospodarcza we współpracy z koreańskim partnerem DGFEZ (Daegu Gyeongbuk Free Economic Zone Authority) zapraszają firmy polskie do udziału w Polsko-Koreańskich rozmowach handlowych B2B online, które odbędą się w dniu 20.01.2021 / środa / w godz 9.30-12.30.

Spotkanie odbędzie się w j. angielskim na platformie Zoom, a rozmowy handlowe zostaną tak dopasowane wg określonego harmonogramu, aby każda firma koreańska miała możliwość indywidualnego spotkania z firmą polską.

Wśród firm koreańskich biorących udział w wirtualnej misji znajdują się między innymi firmy reprezentujące następujące sektory:

- ochrona środowiska (technologie oczyszczania wody)
- sektor kosmetyczny i medycyny estetycznej (maski, nici antyaging, nici hialuronowe etc)
- sektor sprzętu i urządzeń medycznych (sprzęt dla laparoskopii oraz trakery)
- optyka (akcesoria do okularów)
- wyposażenie wnętrz (rolety, żaluzje)
- odzież niemowlęca

Katalog o firmach koreańskich z pełną ofertą: [Pobierz pdf](#)

Rejestracja. Firmy zainteresowane udziałem w wirtualnych spotkaniach B2B z partnerami z Korei Południowej zapraszamy do rejestracji poprzez: [Formularz zgłoszeniowy](#)

## *Pismo od Prezesa KIG do Premiera Jarosława Gowina*

Prezes KIG o konieczności wsparcia wszystkich przedsiębiorców, w tym zwłaszcza tych, którzy mieli znaczny udział w łańcuchu dostaw dla branż objętych ograniczeniami, a których PKD nie zostało wskazane jako otrzymujące pomoc finansową Państwa. Proponowane przez KIG rozwiązania, to m.in.:

- Odejście od konieczności utrzymania zatrudnienia, jako warunku 75% umorzenia środków otrzymanych z Tarczy PFR.

# KURIER

# BWZZ

KURIER BIURA WSPÓŁPRACY Z ZAGRANICĄ KIG

- Wliczanie do limitu pomocy z PFR tylko środków, które nie podlegają zwrotowi.
- Dokonanie zmian w obszarze kosztów podatkowych
- Przedstawienie przedsiębiorcom czytelnego planu administracyjnego reglamentowania działalności gospodarczej.
- Odroczenie wejścia w życie nowych danin.

Przeczytaj całe pismo [\[PDF\]](#)

## *Pismo Prezesa EUROCHAMBRES do członków tej organizacji*

Zapraszamy do zapoznania się z pismem Prezesa EUROCHAMBRES Christopha Leitla adresowanym do członków tej organizacji pod adresem: <https://mailchi.mp/afaed364c18a/presidents-message-16122020?e=cc1c17f23a>

## *Imprezy targowe na Węgrzech organizowane przez HUNGEXPO 2021*

Zapraszamy do zapoznania się z ofertą imprez targowych na Węgrzech. Szczegółowe informacje związane z wystawami są dostępne na stronie organizatora: <http://www.hungexpo.hu>

Uprzejmie informujemy, iż z powodu pandemii w programie zmianie uległy terminy niektórych imprez, planowanych na styczeń i luty 2021.

W przypadku pojawienia się dodatkowych pytań prosimy o kontakt z organizatorem.

### **Kontakt:**

TIHANYI Klára

Business development Director

HUNGEXPO Budapest Kongresszusi és Kiállítási Központ Zrt.

H-1101 Budapest, Albertirsai út 10.

tel. (+36 1) 263 6032

kom. (+36) 30 25 03 677

fax: (+36 1) 263 60 98

e-mail: [tihanyi.klara@hungexpo.hu](mailto:tihanyi.klara@hungexpo.hu)

## *EUROCHAMBRES calls on leaders to ‘mind the gap’ between crisis and recovery*

In the run-up to crucial European Council and European Central Bank meetings on 10 December, EUROCHAMBRES has underlined the need to maintain measures in support of the many businesses throughout Europe that have been put at risk by the COVID-19 crisis.

Chambers across Europe are in regular contact with businesses struggling to dramatic survive the economic slowdown since March and EUROCHAMBRES President, Christoph Leitl, warned against a gap between winding down short-term crisis measures and rolling out recovery initiatives: “The crisis is certainly not over yet, so every instrument available should be optimised to help businesses get through the coming months.”

President Leitl highlighted the value of measures taken by the ECB since spring 2020. “While we must certainly pursue actions in the medium to long term to untap historically high levels of household savings and stimulate equity investment, reducing the risk to banks of lending to SMEs remains critical in the short-term. The ECB must bear this in mind tomorrow.”

With EU heads of state and government also meeting via video conference tomorrow, President Leitl restated concern among chambers at the delay in adoption of the €1.8 trillion Next Generation EU and long-term budget package. “The stakes are much too high for this kind of political poker by certain national governments. Every day lost lengthens the crisis and jeopardises the recovery.”

President Leitl also underlined the significant social impact of the crisis, referring to the alarming spike in youth unemployment since COVID-19 hit Europe. “The pandemic will regrettably leave many young Europeans unemployed. Addressing this must be at the top of the political agenda at EU and national level.” Chambers call for measures to ensure that education and training respond to evolving skills requirements and a Europe-wide approach to strengthening the provision of work-based learning.

The PDF version can be downloaded [here](#).

## *Ukraina: Przestrzeń inwestycyjna w czasie zmian*

Wydział Ekonomiczny Ambasady Ukrainy w Polsce zaprasza na I Doroczną Międzynarodową Konferencję "Ukraina: Przyszań inwestycyjna w czasach zmian" zorganizowaną przez Rządowe Biuro Promocji Inwestycji Ukrainy UkraineInvest, która odbędzie się 11 grudnia 2020 r.

# KURIER

# BWZZ

KURIER BIURA WSPÓŁPRACY Z ZAGRANICĄ KIG

Program Konferencji: <http://event.ukraineinvest.com/>

Więcej informacji można uzyskać u organizatorów: [svitlana.yakovleva@ukraineinvest.gov.ua](mailto:svitlana.yakovleva@ukraineinvest.gov.ua) (UkraineInvest / <https://ukraineinvest.gov.ua/>)

## Przegląd tygodniowy Ambasady RP w Dar es Salaam



Prezydent Magufuli powołał nowy rząd Tanzanii. Prawie 5 tygodni zajął prezydentowi J. Magufuli (PJM) wybór ministrów i wiceministrów rządu Tanzanii po wyborach przeprowadzonych 28 października br. Około połowa członków rządu nie pełniła wcześniej tych funkcji. Jednocześnie w rządzie zasiądzie również grupa doświadczonych ministrów.

Szczególnie istotna jest kontynuacja pełnienia funkcji przez dotychczasowego Ministra SZ, Palamagambę Kabudi oraz Ministra Finansów, Philipa Mpango. Nie zwiększył się odsetek kobiet (wciąż 4 teki ministerialne), ale nowi członkowie rządu są w większości znacznie młodsi niż ich poprzednicy. Opozycja i obserwatorzy zagraniczni wskazują także, że po raz pierwszy w historii Tanzanii, w rządzie nie ma żadnego polityka reprezentującego archipelag Zanzibaru, wskazując słabnące znaczenie tych wysp dla polityki w kontynentalnej Tanzanii, ale także rosnący wpływ PJM na Zanzibar.

Tanzania. Rząd jedności narodowej na Zanzibarze. Opozycyjna partia ACT Wazalendo zdecydowała się przyjąć ofertę rządzącego ugrupowania CCM i wejść do rządu archipelagu włączając objęcie stanowiska Pierwszego Wiceprezydenta Zanzibaru. Jak poinformował sekretarz generalny ACT Ado Shaibu, decyzja była „znacznie utrudniona przez wcześniejsze wydarzenia, ale podjęta dla dobra ludności Zanzibaru”. Stanowisko Wiceprezydenta objął w dniu dzisiejszym (08.12.20) członek tej partii, najbardziej popularny polityk Zanzibaru, mający 77 lat Maalim Seif Sharif Hamad, a dwaj inni członkowie ACT Wazalendo - stanowiska ministerialne. Niezależnie od ostatecznego składu rządu archipelagu i podziału tek pomiędzy CCM i ugrupowania opozycyjne, priorytetami rządu, ogłoszonymi już przez prezydenta dr Ali Hassana Mwinyi, będą: rozwój gospodarki morskiej i turystyki oraz usprawnienie działania państwa i ograniczenie korupcji.

Brytyjsko-tanzańska współpraca w zarządzaniu wodą. Tanzańska Agencja Dostępu do Wody i Odprowadzania Ścieków na Obszarach Wiejskich (Rural Water Supply and Sanitation Agency, RUWASA) oraz pochodząca z Wielkiej Brytanii organizacja DataVision International podpisały w ubiegłym tygodniu porozumienie o wdrożeniu systemu Payment by Results, który obejmie 179 tzw. rad wodnych na obszarach wiejskich. Wdrażany z wykorzystaniem nowoczesnych narzędzi IT system ma pozwalać oceniać na bieżąco zużycie wody i identyfikować potencjalne przecieki. Jest to 5 faza realizowanego do 2016 roku projektu, który finansuje brytyjska agencja pomocy zagranicznej DFID. Jak przypomniało przedstawiciele Ministerstwa Wody Tanzanii, władze planują zwiększyć obecny odsetek osób posiadających dostęp do czystej wody z obecnych 70% do 90% w 2025 roku. Komentarz: Brak informacji, z jakich technologii korzysta DataVision International przy wdrażaniu projektu.

# KURIER

# BWZZ

KURIER BIURA WSPÓŁPRACY Z ZAGRANICĄ KIG

Tanzania planuje wprowadzanie systemu przyspieszającego procedury dla inwestycji zagranicznych. Jak poinformował Maduhu Kazi, dyrektor zarządzający Tanzańskiego Centrum Inwestycyjnego (TIC) na spotkaniu z udziałem przedstawicieli wszystkich krajowych instytucji zaangażowanych procedury inwestycyjne, TIC planuje wprowadzenie jednego systemu zarządzającego procesem uruchamiania inwestycji zagranicznych. Ma to doprowadzić do skrócenia całości procedury od złożenia pierwszego wniosku do uzyskania zezwolenia na inwestycję do 14 dni. Taką maksymalną długość procedury przewiduje od kilku lat prawo inwestycyjne Tanzanii, w praktyce jednak nie jest przestrzegane i procedura wydana samego zezwolenia na pracę trwa czasem ponad 4 miesiące. Jak poinformował dyr. M. Kazi, TIC dysponuje już narzędziem teleinformatycznym do zapewnienia takiej koordynacji, niezbędne będzie jednak uruchomienie go również w kilkunastu innych zaangażowanych w procedury urzędach. Jak ocenili uczestnicy spotkania w jego podsumowaniu, dla wdrożenia systemu nie ma konieczności wprowadzania zmian w obowiązującym prawie, a jedynie zmiany nastawienia urzędników wobec inwestorów.

Komentarz: spotkanie było najprawdopodobniej wynikiem instrukcji pochodzących bezpośrednio od prezydenta J. Magufuli, który zasygnalizował wcześniej, że jego druga kadencja poświęcona będzie m. in. usuwaniu barier biurokratycznych dla inwestycji zagranicznych. Nadzór nad nimi sprawować będzie wymieniony powyżej Minister Kitila Mkumbo operujący bezpośrednio przy prezydencie. Dotychczasowe doświadczenie wskazuje, że do obietnic przyspieszenia procedur administracyjnych przez władze Tanzanii należy podchodzić z dużą ostrożnością. Jeśli jednak administracja PJM podejmie w tym obszarze podobne wysiłki, jak to miało miejsce w odniesieniu do ściągłości podatku w czasie pierwszej kadencji prezydenta, to niewykluczone, że zobaczymy tu istotne zmiany na lepsze w okresie najbliższego roku lub dwóch.

Polski odkrywca malowideł naskalnych w Swaga Swaga wznawia badania w Tanzanii. Maciej Grzelczyk, młody polski archeolog, który w 2018 roku odkrył kilkadziesiąt miejsc zawierających pradawne malowidła ludu Sandawe w rezerwacie przyrody Swaga Swaga w środkowej Tanzanii, powrócił do niej w ubiegłym tygodniu, aby kontynuować badania. Jego celem jest skatalogowanie wszystkich, szacowanych na setki, malunków naskalnych na obszarze tego rezerwatu przyrody. Umożliwi to w przyszłości promocję i rozwój tego parku położonego w pobliżu stolicy kraju, Dodomy, i ułatwi ew. przyszłe działania rządu Tanzanii na rzecz umieszczenia Swaga Swaga na liście światowego dziedzictwa UNESCO. Kontynuacja badań Macieja Grzelczyka w 2020 i 2021 roku jest możliwa dzięki grantom uzyskanym przez niego z Narodowego Centrum Nauki i The Explorers Club.



# KURIER

# BWZZ

KURIER BIURA WSPÓŁPRACY Z ZAGRANICĄ KIG

## Targi Hotel Show Dubai 2021

Krajowa Izba Gospodarcza i MK Business Link Sp. z o. o., wyłączny przedstawiciel The Hotel Show Dubai w Polsce, zapraszają przedsiębiorców do udziału w Polskim Pawilonie Promocyjnym podczas edycji 2021. The Hotel Show Dubai 2021 zaplanowane są w terminie 31 maja – 2 czerwca 2021 r.

Polska została partnerem strategicznym targów, a swoje uczestnictwo w tym wydarzeniu zapowiedziało Ministerstwo Rozwoju, Pracy i Technologii RP.

W związku z ogromną ilością planowanych projektów hotelowych w regionie a także międzynarodowych wydarzeń, takich jak EXPO2020 i innych które będą miały miejsce na Bliskim Wschodzie w latach 2021 – 2022, edycja 2021 zapowiada się jeszcze bardziej interesująco!

Wydarzenie odwiedzają m.in. właściciele hoteli i sieci hoteli, przedstawiciele najwyższych władz w ZEA i poszczególnych Emiratów, architekci, projektanci wnętrz, szefowie kuchni, kierownicy ds. wyposażenia, managerowie restauracji.

Powierzchnia Polskiego Pawilonu organizowanego przez Krajową Izbę Gospodarczą i MK Business Link – 50 m<sup>2</sup> będzie współdzielona przez 7 firm. Zabudowa wykonana zostanie według specjalnego projektu z uwzględnieniem sugestii wystawców.

Każdy Wystawca w ramach swojego udziału w 50-cio metrowym Polskim Pawilonie będzie miał możliwość promocji swojej oferty, ekspozycji swojego logotypu oraz materiałów marketingowych, bezpośredniej prezentacji swojego produktu i rozwiązań potencjalnym partnerom, skorzystania z wybranych targowych narzędzi marketingowych i promocyjnych.

[Zobacz szczegółowe informacje dotyczące udziału w targach](#)

Zapoznaj się z ofertą BWZZ KIG:

Zachęcamy do korzystania z usług świadczonych przez Biuro Współpracy z Zagranicą KIG w zakresie internacjonalizacji polskich przedsiębiorstw, w tym: seminariów i zagranicznych misji gospodarczych – aktualnie w formule online, usług kojarzenia polskich i zagranicznych partnerów B2B, szkoleń dla eksporterów i innych działań skierowanych na poszukiwanie nowych rynków i partnerów zagranicznych. Zapraszamy także do korzystania z informacji dla eksporterów publikowanych w naszym „Kurierze” oraz „Newsletterze Eksportera”, do których zapisać można się na naszej stronie.

# KURIER

# BWZZ

KURIER BIURA WSPÓŁPRACY Z ZAGRANICĄ KIG

## 7. edycja KIG OPEN – Turnieju Golfa o Puchar Prezesa KIG

Szanowni Państwo, Drodzy Czytelnicy,

Oprócz wielu gospodarczych wydarzeń promocyjnych - póki co on-line (fora, konferencje, seminaria, spotkania B2B) staramy się być także aktywni na niwie sportowej.

Mamy przyjemność poinformować - z odpowiednio dużym wyprzedzeniem, że w dniu **9 października 2021** roku będzie miała miejsce 7. edycja KIG OPEN – Turnieju Golfa o Puchar Prezesa KIG. Organizujemy go - podobnie jak w bieżącym roku - wspólnie z klubem First Warsaw Golf w Rajszewie k/Warszawy. Prosimy golfistów (i nie tylko) o zapisanie tej daty w swoich kalendarzach. Szczegóły będziemy przekazywać w miarę zbliżania się daty turnieju. Zapewniamy fantastyczne przeżycia sportowe, miłą atmosferę i możliwość poznania ciekawych osób.

Z golfowymi i świątecznymi pozdrowieniami – Amb. Jerzy Drozd, dyrektor BWZZ KIG i członek First Warsaw Golf & Country Club

